

خِصَائِصُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

بحث في اللغة العربية الفصحى والعامية

وما يقابل فصائص الفصحى في غيرها من اللغات

تأليف

حبيب غزالديك

وكيل إدارة مصلحة الصحة العمومية سابقاً
وعضو بالجمعية الجغرافية الملكية المصرية

(حقوق الطبع محفوظة)

القاهرة

سنة ١٩٣٥

خِصَائِصُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

بحث في اللغة العربية الفصحى والعامية

وما يقابل فصائلها الفصحى في غيرها من اللغات

تأليف

حبيب غزاله بك

وكيل إدارة مصلحة الصحة العمومية سابقاً

وعضو بالجمعية الجغرافية الملكية المصرية

(حقوق الطبع محفوظة)

القاهرة

سنة ١٩٣٥

خصائص اللغة العربية

موضوع واسع المجال ، بعيد الغور ، وفاء أئمة اللغة حقّه من البحث . بيد أنّي لم أنهج فيه منهج من تقدم من الباحثين ، بل أردت بخوض غماره المقابلة والموازنة بين خصائص اللغة العربية وغيرها من اللغات وتجليّة ما امتازت به هذه اللغة من غزارة المادة وأساليب البلاغة والبيان . وقد عُنيت في اثناء البحث بالتقاط ما عنّى لي من فرائدها واستعنت الله في نظمته عقداً احلّى به جيد هذه الخلاصة . واتماماً للفائدة ألحقته ببحث في اللغات العربية العاميّة .

وأرى قبل الكلام في الموضوع أن ألخص فيما يلي آراء العلماء في اللغة بوجه عام فأقول :

اختلف العلماء قديماً في أصل اللغة فذهب فريق الى انها توقيفية علمها الله عباده بالوحي وقال بعضهم انها اصطلاحية ولكل فريق أدلة يضيق المقام عن سردها . أما الباحثون في نشأة اللغة من علماء أوربا مثل مكس مولر وارانست رينان وغيرهما فذهبوا الى أن اللغة كانت في أول عهدها محاكاة لأصوات الحيوانات وتفاعيل قوى الطبيعة ثم نمت وتنوعت تدريجاً على مدى الأيام وتوالى العصور . ويبان ذلك أن الانسان كان ينطق عند الجزع أو الألم أو التعجب أو الطرب أو غير ذلك من البواعث بألفاظٍ أحادية المقطع نحو : آه . وأف . وقط . ودق . وهي أول أدوار النطق ، وكان يستعين في التعبير عن مراده بالجبر أو الخمس أو المد أو الاسراع أو الإشارة . وآتى بعد ذلك دور التركيب والبناء نحو تأفف وتأود وقطع وقطم وطرق وهلم جرّاً . ويليه الدور الذي تنوعت فيه الألفاظ بالاشتقاق والابدال والقلب والزيادة والمضاعفة وهو دور المزج والتصرف . والعرب فضل السبق في هذا الرأي فقد قال به علماءهم من نحو ثمانئة سنة ووافقهم فيه الامام جلال الدين السيوطي^(١) فقال في المزهري : « وذهب

(١) ولد جلال الدين السيوطي سنة ٨٤٩ هـ وتوفي سنة ٩١١ هـ .

بعضهم الى أن أصل اللغات كلها انما هو من الأصوات المسموعات كدوى الريح وحنين الرعد وخرير الماء ونعيق الغراب وصهيل الفرس ونزيب الظبي ونحو ذلك ثم وُلِدَت اللغات من ذلك فيما بعد وهذا عندي وجه صالح ومذهب متقبَّل «

وقال بعض العلماء أن المعنى المراد من قوله تعالى : « وعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا » انما هو الإلهام إلى وضعها والاقدار على الارتجال بالقوة الناطقة التي أودعها الله فيه وميزه بها . وذهب بعضهم إلى أن المراد بالاسماء في الآية المذكورة هو المسميات أى المعانى والاشياء التي تدل عليها الاسماء لا الاسماء نفسها . هذه هى خلاصة آراء العلماء عن أصل اللغة بوجه عام ولنشرع الآن فى الكلام عن اللغة العربية :

هى من اللغات السامية التى تتفرع منها الحيرية والحبشية والآرامية وفروعها السريانية والكلدانية والسامرية والاشورية والعلامية ومنها العبرية وما ماثلها كالكنعانية والفينيقية .

وقد ذهب فريق من دعاة التجديد إلى أن هذه اللغة آتت عليها حين من الدهر عراها فيه جمود فقصرت وانقطعت عن مسيرة الحركة العلمية والفنية وانما الآن فى عصر طغى فيه سيل المحدثات والمكتشفات وطأ بحرها فلا بد لنا من بحارة سير الحضارة واتباع ناموس النمو والارتقاء باقتباس الأسماء الأعجمية الدالة على المسميات الحديثة وان التعريب لا يشوّه اللغة ولا يحط من قدرها وقد أخذ الأولون من الألفاظ الأعجمية ما اندمج فى اللغة وصار جزءاً منها . قال الجوالقى^(١) : « ان العربيات أعجمية باعتبار الأصل عربية باعتبار الحال »

وقد بحث فى هذا الموضوع نادى دار العلوم فى سنة ١٩٠٨ ورأى انه يجب البحث فى اللغة العربية عن أسماء للمسميات الحديثة بأى طريق من الطرق الجائزة لغةً ، فاذا لم يتيسر ذلك بعد البحث يُستعار اللفظ الأعجمى بعد صقله ووضعته على مناهج اللغة العربية ويُستعمل فى اللغة الفصحى بعد أن يعتمد على المجموع اللغوى الذى سيؤلف لهذا الغرض . وقال العلامة اللغوى أحمد فارس الشدياق فى الكلام عن اللغة :

(١) الجوالقى من علماء اللغة توفى فى سنة ١٢٥٥ هـ .

« ولقائل أن يقول ان دخول الفاظ أعجمية في العربية غير مُنكر وكل لغة من اللغات لا بُدَّ أن يكون فيها دخيل فاللغة هي بمنزلة المتكلمين بها فلا يمكن لامة أن تعيش وحدها من دون أن تختلط بأمة أخرى ، والجواب ان هذا الدخيل انما يُغضى عنه إذا لم يوجد في أصل اللغة ما يرادفه أو لم يمكن صوغ مثله ، فأمّا مع وجود هذا الامكان فالإغضاء عنه بخس لحق اللغة لا محالة »

ومن أجلّ النعم التي أسبغها الله على الناطقين بالضاد المجمع اللغوي الملكي الذي أنشئ حديثاً في مصر فهو المنار الذي يهتدى به في هذا الموضوع وله فيه الرأي الأعلى وفصل الخطاب .

ومما يحسن ذكره في هذا المقام انه في عهد السلطان محمود الثاني من سلاطين آل عثمان الذي تولى الحكم في سنة ١٨٠٨ م وتوفي سنة ١٨٣٩ م أنشئ في الاستانة مدرستان احدهما للفنون الحربية والثانية للطب وهما أول ما أنشئ في الدولة العثمانية من المدارس العالية وكان التعليم فيهما باللغة الفرنسية وأحضر اليهما المعلمون من فرنسا وبعد زمن روى أن التعليم يجب أن يكون بلغة البلاد ليسهل بذلك تلقى العلم فمقد مجلس من كبار العلماء للنظر في هذا الأمر . وبعد البحث تقرر أن يكون التعليم باللغة التركية دون غيرها . أمّا الاصطلاحات العامية والفنية واكثرها مركب من اللغتين اللاتينية واليونانية القديمة فقد روى أن توضع بالفاظ عربية لتوحيدها في أقطار الشرق وعُهد وقتئذٍ إلى فزيق من كبار العلماء بوضع كتب العلوم باللغة التركية والمصطلحات العامية والفنية بالفاظ مشتقة من اللغة العربية . وسار التعليم على هذا المنوال . ثم غالى الأتراك في الاعتزاز بلغتهم والحرص على استقلالها حتى بلغ بهم الأمر في هذا العصر إلى تجريدتها من الكلمات الفارسية والعربية التي اندمجت فيها من أول عهدها .

وقد أنبأنا الصحف أن حكومة إيران حذت حذو الأتراك واستقر رأيها على نبذ الكلمات الأجنبية ومنها العربية والاستعاضة عنها بما يرادفها من الألفاظ الفارسية .

وقد غنى العلماء من عهد بعيد بوضع أسماء عربية لكثير من محدثات العلم مثل المجهر، والمرقب، والحاكى، والباخرة، والقاطرة، والسيارة، والدراجة، والزفافة، والطائرة، والمنطاد، والمدرعة، والمدمرة، والنسافة، والطارادة، والغواصة، والجوالة، والطوافة،

والجرارة ، والرشاشة ، والدبابة ، والحراقة ، وسموا الجريئات بما يماثل أشكالها أو صفاتها
مثل : الأنبيات ، والمعجمات ، والراجيات ، والنغيمات ، والذريعات ، والنقيعات ،
والجرائم السبحية أو السلسية ، والدعاميص كما قالوا : الأوليات أو الحيوينات ،
والحليات الأولية ، والنصف حليات ، والرأسحليات ، والشوكيات ، والقشريات ،
والاسفنجيات ، والطفيليات ، والمتسلقات ، والخلويات ، والشمسيات ، والشعاعيات ،
والجوفات ، والهاميات ، والغيريات ومنها الغيريات الدموية ، والغيريات اللحمية
والغيريات المخاطية ، والغيريات الدقاق ونحو ذلك وقالوا في فصائل النبات : اللوفية ،
واللوزية ، والفوردية ، والرمانية ، والصنوبرية ، والتارنجية ، والخشخاشية ، والخاضية ،
والفلفلية ، والنجيلية ، والميعية ، والباذنجانية ، والبلسانية ، والاراكية : والسنتية : وغيرها
ونبدأ الآن في بيان ما امتازت به اللغة العربية من الخصائص ومنها

المترادفات

وهي بحر زاخر لا يسبر غوره ولا تحصى درره . وحسبنا دليلاً اسماء الخمر
والعسل والاسد والجمل والناقة والكلب والحية والنسيف والرمح والداهية . وممن
كتب في المترادفات محمد الدين الفيروزبادي صاحب القاموس ألف فيه كتاباً سماه
« الروض المسلوف فيما له اسمان الى الوف »

ومن دقق البحث فيما تدل عليه المترادفات من المعاني رأى أن أكثرها صفات
غابت عليها الاسمية . وإن قيل أن هناك أسماء وضعتها القبائل لمسمى واحد لاختلاف
لغاتها فهذا لا ينافي ان كل قبيلة كانت تسمى الشيء بصفة من صفاته لم تكن لسواه .
وقال الامام السيوطي في المزهر : « قال التاج السبكي في شرح المنهاج ذهب بعض
الناس الى انكار المترادف في اللغة العربية وزعموا أن كل ما يظن من المترادفات فهو
من التباينات التي تتباين بالصفات ، وقد اختار هذا المذهب ابو الحسين احمد بن
قارس في كتابه الذي الفه في فقه اللغة والعربية وسنن العرب وقله من شيخه ابي
العباس ثعلب »

واذا تعدر الوقوف على الفروق في بعض المترادفات فذلك لأنه لم يعن أحد

فى الجاهلية بتحديد معانيها وتدوينها . وقال ابن فارس : أن لغة العرب لم تنته إلنا بكليتها وأن الذى جاء من العرب قليل من كثير وأن كثيراً من الكلام ذهب بذهاب أهله »

ومن مزايا المترادفات أنها تعين على إفراغ المعنى فى قوالب متعددة ونظمها فى سلك من البلاغة . ولا تنكر مزاياها فى النظم والسجع ، فبتعدددها يسهل تخير ما طابق المعنى فىأتى الكلام جزلاً بليغاً . ولئن كان فى اللغات الاوربية ما يسمى بالالفاظ الشعرية لرقمتها وطلاوتها فانها قليلة لا تروى غلة . ولولا المترادف فى اللغة العربية لم يبلغ النظم ذلك الشاو البعيد وبناء المئات من الايات على قافية واحدة . وقد يأتى الشاعر بالاسمين المختلفين للمعنى الواحد تأكيذاً أو مبالغة نحو : « وهندأتى من دونها النأى والبعد » و « الفى قولها كذباً وميناً »

ومن نظرى اوزان الشعر العربى تجلّى له من بدائع الايقاع وبواعث الطرب والفعل الموسيقى ما لا يوجد فى غيرها من اوزان النظم . والاوزان قواعد الالحان ولا فرق بين صناعة العروض وصناعة الايقاع ، فالاولى تقسيم الزمان بالحروف والثانية تقسيم الزمان بالنغم . والشاعر والمغنى فى سحر العقول سواء . والفنون التى استحدثها المتأخرون كالמושح والزجل والموالي مما يرأى فيها النغم دون الوزن قد اتسع فيها المجال للسلاسة والبلاغة .

التفصيل والتقسيم

ومن مزايا اللغة العربية التفصيل والتقسيم وهما من أهم الخصائص واكبر الادلة على غزارة مادتها فقد جمعت ما لا يحصى من الالفاظ الدالة على أنواع الصفات وتفصيل الاصوات والحركات والسير والطيران وضروب الالوان وتقسيم عمر الانسان والحيوان واسماء الاعضاء وانواع الروائح والحلى واسماء الطعام وتفصيل السهام والقسى والدروع والآنية ، واوصاف المطر والرياح والسحاب وتفصيل الرمال والجبال والوهاد والانجاد والنبات وانواع الامراض والعاهات والحب والبغض والضحك والبكاء وغير ذلك مما يدل على دقائق المعانى .

الاسماء المشتركة

هى التى اتفق لفظها واختلف معناها كالعين فانها تطلق على العين الباصرة وعلى موضع انفجار الماء وعلى المطر وعين الشمس والنقد والذهب ونفس الشئ وغير ذلك . ومن الاسماء المشتركة الخال والهلل . ويفتقر كل منها الى قرينة تخصصه .

التضاد

ومن المشترك نوع يدل على الشئ وضده كالجون فان يطلق على الابيض والاسود ، والتعزيز يدل على التعظيم والتحقير ، والجلال العظيم والصغير ، والصريم الليل والنهار ، والناهل العطشان والريان ، والمولى السيد والعبد ، والظن اليقين والحسبان ، والرهوة الارتفاع والانحدار ، والمائل القائم أو اللاحق بالأرض ، وكشح الشئ جمعه أو فرقته ، وفوق بمعنى دون ومنه بعوضة فما فوقها ، واسر الشئ اخفاه واعلنه ، والخشيب من السيوف الذى لم يصقل والذى فرغ من صقله ، والاهماد السرعة فى السير والاهماد الاقامة ، وولى اذا قبل وولى اذا أدبر ، والبين القطع والوصل ، والبهر شر الوادى وخيره ، والصارخ المستغيث والمغيث وشعب الامر اذا اصحبه أو افسده ، وقسط اذا عدل أو جار ، والوشل الماء الكثير والقليل .

الاشتقاق

هو أخذ صيغة من أخرى مع اتفاقهما معنى ومادة أصلية كضرب ويضرب واضرب وضارب ومضروب وضروب وضرب ومضرب وهو الاشتقاق الصغير ومنه الكبير نحو جذب وجذب ، والاكبر ويسمى الابدال نحو ثلم وثلب ، ونعق ونهق ، وهذب وشذب ، وطنطن ودندن وارمد واربد وهولون الى الغبرة ، وبجثر الشئ وبعثره ، وامتقع لونه وانتقع وانتقع ، وقطم الشئ وخضمه وقطمه ، وكزمه وكدمه ، وقشمه وكلها من معانى الاكل أو ما يقاربه ، وتطرز وتطرس ، واذاع واشاع . وغير ذلك والاشتقاق من اكبر وسائل نمو اللغة وتوالد موادها وتكاثر كلماتها ، وقد

انفردت به اللغة العربية . أمّا اللغات الآرية فيغلب عليها تولّد فروعها من أصولها بزيادة أحرف ملحقة بالأصل أو سابقة له وهي حروف الكسع أو اللاحق .

القلب

نحو غذمر وغذرم وتبهاض وتبهاص والغضروف والغرضوف والبسبس والسبسب .

النحت

تركيب كلمة من كلمتين فما فوق مثل المشلول وهو المأخوذ من الشمس واللوز .
وشقة محطّب منحوت من شق وحطّب . وحبرمّ الطعام وضع عليه حب الرمان .
ولاشاء أى صيره لا شىء وجلمود من جلد وجمد ومنه المنحوت من جملة كالبسمكة ،
والحمدلة ، والحيعة ، والحسيلة ، والسبحلة ، والحوقة ، والحوقة ، والهيللة ، والجعفدة (منحوتة
من جعلت فداك) والفذلّة . ومنه ما يدل على النسبة كالعشمى ، والعبدى ، أى
المنسوب الى عبد شمس وعبد الدار . وقد صاغوا منه أفعالاً فتمالوا تبعشم لمن تعلق
بسبب من اسباب عبد شمس . والنحت قليل فى اللغة العربية الا اذا عددنا منه قولنا
اللاسلكى ، واللائهائى ، واللادينى ، واللاوطنى ، واللاهوائى ، واللاغرضية . واللاادرية ،
واللامركزية ، واللاقنوية ، واللابدية ، واللاشعور . وقد ذهب بن فارس الى أن الألفاظ
الزائدة على ثلاثة أحرف أكثرها منحوت مثل قول العرب للرجل الشديد «ضبطر»
من ضَبَطَ وضَبَرَ . وفى «الصلدم» أنه من الصلد والصدم .

التجوّز

من نظر فى أسماء المعانى رأى أنها كانت أفعالاً أو من أسماء الذوات والمحسوسات
وانتقلت الى المعانى والعقليات كالفصاحة من أفصح اللين إذا ذهب رغوته فبان .
والبلاغة من بلغ أى وصل ، والجزالة فى رأى من الجزل للحطب الغايظ ، والمجد من
مجدت الدابة إذا وقعت فى مرعى كثير . والشرف فى النسب وغيره من الشرف
للمكان العالى . والرأى من رأى بعينه . والعقل من عقل البعير أى ربطه ، والحكمة

من حكمة اللجام ، ووعاء جعله في وعائه أى حفظه . والذكاء من ذكاء النار . والادراك من أدرك أى لحق . والرجل المهذب من هذب الشجرة .

التعميم والتخصيص

كالمثبة فانها كانت عند العرب اسماً لكل شيء استمتع به لا يخص به شيء دون آخر ثم تقلت من ذلك واستعملت في الشريعة . والمنافع من نافعاء اليربوع فأطلق على من أبطن غير ما أظهر . والكفر أصله الغطاء والستر . ولم يعرف العرب في الفسق إلا قولهم فسقت الرطبة إذا خرجت من قشرها . والحج لم يكن عندهم غير القصد وكذلك الزكاة لم تكن العرب تعرفها إلا من ناحية الماء وقس على ذلك سائر اصطلاحات العلوم كالمهندسة والطب والكيمياء وغيرها .

الاستعارة

هي وضع الكلمة للشيء مستعارة من موضع آخر . فيقول العرب انشقت عصاهم اذا تفرقوا وكشفت الحرب عن ساقها . وسالت بأعناق المطي الأباطح ، ونحو ذلك وأنواع الاستعارة والمجاز موجودة في غير اللغة العربية ولكن بغير هذا التوسع .

المقصور والممدود

ومن خصائص اللغة العربية المقصور والممدود كالهوى والهواء والسنى والسناء ، والثرى والثراء ، والغنى والغناء ، والبكى والبكاء .

المشتى

ومن خصائصها باب الاسمين يغلب أحدهما على صاحبه لخفته أو لشهرته ، من ذلك العمران (عمرو بن جابر بن هلال وبدر بن عمر) والأبوان (الأب والأم) . ومن أسماء غير الناس : القمران (الشمس والقمر) والبصرتان (البصرة والكوفة) ، لأن البصرة أقدم من الكوفة . والمشرقان (المشرق والمغرب) وغير ذلك . ومن

الأسماء التي غلبت عليها صيغة التثنية : الجديدان والملوان (الليل والنهار) والثقلان (الانس والجن) والكونان والداران (الدنيا والآخرة) والفريقان (العرب والعجم) والصحيحان (البخاري ومسلم) والرافدان (دجلة والفرات) والخافقان (الشرق والغرب) والحرمان (مكة والمدينة) والرقمتان (روضتان بناحية الصمان) والفرقدان (نجمان بالقرب من القطب) والأصفران (القلب واللسان) والسماكان (السماء والارض) والكريمتان (العينان) والحسنيان (الغنيمة والشهادة) والأصفران (الذهب والزعفران) والأسمران (الماء والبرق) .

مزدوج الكلام

نحو : له الطم والرم (البحر والثرى) وله الضيح والريح (الشمس والريح) ولا يعرف هراً من برّ (الهرداء الغنم والبرسوقها) والقوم في هياط ومياط (الهياط الصياح والمياط الدفاع) وما له سبد ولا لبد (السبد الوبر يعني الابل والمعز واللبد الصوف يعني الغنم) وما له ثاغية ولا راغية (الثاغية الشاة والراغية الناقة) .

الاتباع

هو أن تتبع الكلمة كلمة على وزنهما أو رويها ويفيد الاشباع والتقوية وشرطه أن لا يجمع بالواو مثل ساغب لاغب ، وشيطان ليطان ، وعطشان نطشان ، وجائع نائع ، وكثير اثير ، وخراب يياب ، وحسن بسن . سئل اعرابي عن ذلك فقال ، هو شيء نثد به كلامنا .

التكرار

ومن مزايا اللغة العربية تكرار الحروف للتكثير والمبالغة نحو جيش عرمرم . وذئب سمسم . وبحر غططم . ومنه الرعيد والرعشيش والافعال المضاعفة نحو عنعن وصهصه ومهمه ، واكثرها يدل على تعدد وقوع الفعل وتكريره أو تقطيعه نحو صاصل الحديد والرعد . ونحج الرجل وقمقم السلاح . ودفدفت الطائر . وصوصو ،

البازى . وعجمج الصائت ومنه قهقه وفأفاً وجرجر . وغرغر . ومضمض . وتتم . وددمدم . وهزهرز . وزعزع . ودغدغ وجلجل وطقطق ونحوها .

الزيادة

هى الزيادة فى حروف الاسم امّا للمبالغة واما للتسوية والتقبيح نحو زرقم للشديد الزرق وشدقم للواسع الشدق وصلدم للناقة الصلبة والاصل صلد . وفرطحه وفلطحه وهما من فطحه . والحدقة الحديقة الكبيرة . واشمخر طال وعلا وهو من الشموخ ومنه طوال للمفرط فى الطول ويزيد العرب فى حروف الفعل للمبالغة نحو احلولى الشئ فان زيادة المبنى تدل على زيادة المعنى .

التأكيد

نحو العرب العرباء ، وليلة ليلاء ، وداهية دهايا

التصغير

من مزايا لغة العرب التصغير كقولهم فى عدة وصلة وعيدة ووصيلة . وفى كتاب وثعلب وعين كتيب وثعلب وعينية . وفى سلمى وثنة والأبرق سليمي وثينة والابريق . وفى منطلق ومرتزق وسفرجل مطليق ومريزق وسفيرج والرويد تصغير رود وهو المبل . وهنية وهنية تصغير هنة أصلها هنوة أى شئ يسير . وقالوا فى تصغير أزهر . واسود . وحارث . وحما : زهير . وسويد . وحريث . وحيد . وفى تصغير ذا . وتا : ذياً . وتياً . وفى ذاك وذلك : ذياك وذياك . وفى تصغير الذى والتى اللذان واللتان . وقالوا نسيات ، ودريهمات ، ولقيات ، وسويغات ، ولغيات ، وكليات ، وجسيات ، ووريقات ، وجزيات ، وعوينات ونحوها .

الكناية

ومن سنن العرب أن تشير الى المعنى اشارة دون التصريح نحو فلان طويل النجاد

أى القامة . وكثير الرماد أى كريم . ورقيع العماد أى شريف . وغمر الرداء أى كثير المعروف ، ورحب الذراع ، وظاهر الثوب ، وذنس الثوب . ويكنى عن الجاهل بأنه من المستريحين ، ويقال فلان خفيف على القلب أى ثقیل ، وإن كان الرجل كذوباً قيل : الفاختة عنده أبو ذرّ (يضرب المثل بالفاختة فى الكذب وبأبى ذرّ فى الصدق) وإذا كان الرجل يتشاعر وليس بحيد قيل هو نبىّ فى الشعر أو هو رابع الشعراء . ويقال لمن يكثر الأسفار : فلان لا يضع العصاء عن عاتقه . ويقال فى الشيب والكبر : فلان عرض له ما يمحو ذنوبه ويكفر سيئاته ، وجاءه النذير ومن الكنايات عن الموت : استأثر الله به ، وأسعده الله بمجواره ، ونقله الى دار رضوانه ومحل غفرانه .

الكُنية

ويراد بها التبجيل أو التلميح ، فكفى العرب أنش الضبع بأمر عامر وأمر نوفل ، والذكر بأبى عامر وأبى كلدة . والجراذة بأمر عوف ، والشمس بأمر شملة . والعصفور بأبى مزاحم . والجل بأبى الفضائل . والصبح بأبن ذكاء . والغراب بأبى حاتم . وأبى زاجر . والحية بينت طبق إلى غير ذلك .

التفاؤل والتؤيه

وقد تلاعب العرب بالألفاظ تيمناً وتفاؤلاً أو تمويهاً وتعميةً فسموا الملسوع سليماً والتهلكة المنازة ، والموت أبا يحيى ، والذي به برص ، به وَضَح . ومن ذلك قولهم جزيمة الوضاح بدلاً من جزيمة الأبرص .

الأمثال

امتازت الأمثال العربية بأن أكثرها مقتبس مما قاله العرب فى حوادثهم وجرى فى وقائعهم نحو : ان غداً لناظره قريب . وطال الأبد على لُبد . وعند الصباح يحمد القوم السرى . وعند جهينة الخبر اليقين . وعاد بخفى حنين . وما وراءك يا عصام . وويل للشجى من الخلى . وزرغباً تردد حباً . والحديث شجون . وبلغ السيل الزبى .

وسقط العشاء به على سرحان . وكل الصيد في جوف الفرا . واحشفاً وسوء كيلة .
وحديث خرافة . وقالوا : اكرم من حاتم . وأفصح من سحبان . وأبصر من زرقاء
اليامة . وأبلغ من قس . وأذكى من أياس . وأحلم من الأحنف . وأحق من هبنقة .
وأبطأ من فند . وأهدى من القطا . وأعز من الزباء . وأحزم من الحرباء . وأوفى من
السموأل . وأندم من الكسعي . وأبخل من مادر . ونحو ذلك

وقد اختصت اللغة العربية بعبارات وتشبيهات تقال في معان شتى نحو : ضرب
أخماساً لأسداس . وبعد اللتيا والتي . وقلب له ظهر الجبن . ولفرقوا أيدي سبا .
وشذر مذر . وذهبوا أدراج الرياح . وأصبحت الديار قاعاً صفصفاً . وهو أقرب من
قاب قوسين ومن حبل الوريد . وهو ابن بجدتها . وواسطة عقدها . وأشهر من نار
على علم . وأعقد من ذنب الضب . ولا يعرف الحى من اللى . وعقدوا الخناصر .
وشقوا الجيوب . وعضوا عليه بالنواجذ . وحقن ماء وجهه أى صانه ضد بذله . وبعد
خراب بصرة وغير ذلك .

الجزء أو المشاكلة

ومن محاسن اللغة الجزاء عن الفعل بتل لفظه نحو « ونسوا الله فنسيهم »
و « جزاء سيئة سيئة مثابا » ونحو قول الشاعر :

ألا لا يجهلن أحد علينا فنجهل فوق جبل الجاهلينا

التزويج

ومن مزايا اللغة التزويج في الألفاظ ويقال له « المجازاة » وهو أن يجعل كلام
بجزء كلام فيؤتى به على وزنه لفظاً وإن كانا مختلفين نحو « إني لآتيه في الغدايا
والعشايا » والغداة لا تجمع على غدايا . ومنه قولهم : وتعمسا له ونكسا » وهو نكس
بالضم وفتح هنا للازدواج .

التعويض

ومن سنن العرب أن تأتي بالفعل بلفظ الماضي وهو حاضر أو مستقبل أو بلفظ المستقبل وهو ماضى نحو « أتى أمر الله » أى يأتى و « كنتم خير أمة » أى أنتم و « أتبعوا ما تتلو الشياطين » أى ما تلت . ومنه إقامة المصدر مقام الأمر نحو « فضرب الرقاب » والفاعل مقام المصدر نحو « ليس لوقعها كاذبة » أى تكذيب والمفعول مقام المصدر نحو « بأيكم المفتون » أى الفتنة . والاتيان بالمفعول بلفظ الفاعل نحو « ماء دافق » أى مدفوق و « عيشة راضية » أى مرضى بها و « حرم آمن » أى مأمون فيه و « ليل ساهر » و « نهارك صائم » و « ليالك قائم » و « سركاثم » .

الادغام والتخفيف

ومن محاسن اللغة الادغام مثل برّ . وشدّ فى برر وشدّد وتخفيف الكلمة بالحذف نحو « لم يك » و « لم ابل » .

الأضمار

نحو « اثعلبًا وتفرّ » أى أترى ثعلبًا وتفرّ .

جمع الجمع

امتازت اللغة العربية بجمع الجمع مثل : رجالات وبيوتات وفتوحات وجراحات . وجمع الجمع كثير فى اللغات العامية وسيأتى بيانه .

التناسب بين المعنى والاسم

ومن محاسن اللغة التناسب بين المعنى والاسم فى بعض الفاظ كتسمية المركب سفينة لأنها تسفن وجه الماء أى تنشره ، وموضع البيع والشراء سوقًا لأن الأرزاق تساق إليها ومن ذلك التعبير عن الأصوات الطبيعية بما يحاكيها كأخذهم المواء من

صوت الهرة . والصهيل من صوت الفرس . والخوار من صوت الثور . وحكاية صوت الماء بالخرير . وصوت الأشجار بالحفيف وصوت الحية بالفحيح . والقرق صوت الدجاجة ومنها طق وطقطق وفرقع ووقعع ونحوها .

البديع

ومن أجل مزاياها أنواع البديع كالجناس والافتتان والتدبيج والتورية والاستخدام وما لا يستحيل بالانعكاس .

الاعتراض

ومن سنن العرب أنها تعرض بجملة بين الكلام وقامه نحو « اعمل ، والله ناصري ، ما شئت » وقول الشاعر :

نفس عن الحب ما حادت وما غفلت بأى ذنب ، وقالك الله ، قد قتلت

وتعترض مثل هذه الجمل في الدعاء وغيره من الأغراض نحو قولهم : فدتك النفس . وأيت اللعن . ولا فض فوك . وأصلحك الله . وأثابك الله . وعافاك الله . ورعاك الله . وسامك الله . وحفظك الله . وبارك الله فيك . واكرمك الله . وأيدك الله . وهداك الله . وأعزك الله . وسامحك الله . وسبحان الله . وما شاء الله . ولا قدر الله . ومعاذ الله . ولحاء الله . ورحمه الله .

ومن الجمل ما يكون مخالفاً لظاهر اللفظ ، كقولهم في المدح : قاتله الله ما أشعره . وثكلته أمه ، عند التعجب من إصابة الرجل في رميئه أو في فعل يفعل . وأصل هذا أنهم يكرهون أن يمدحوا الشيء فيصيبونه بالعين فيعدلون عن مدحه إلى ذمه .

الاعراب

بالاعراب تتميز المعاني وتوقف على أغراض المتكلمين ولولاه ما ميز فاعل من مفعول ولا مضاف من منعوت ولا تعجب من استفهام . فان قال قائل :

« ما أحسن زيد » غير معرب لم يوقف على مراده . فإذا قال « ما أحسن زيدا » أو « ما أحسن زيدا » أبان بالاعراب عن المعنى الذى أراد .

التصريف

نحو وَجَدَ وهى كلمة مبهمه فاذا صرفنا أفصحنا فنقول فى الضالة « وجداناً » وفى المال « وُجداً » وفى الغضب « موجدة » وفى الحزن « وجداً » ويقال « مفتح » بكسر الميم للآلة التى يفتح بها . و « مفتح » بفتح الميم لموضع الفتح و « مقص » بكسر الميم لآلة القص و « مقص » بفتح الميم للموضع الذى يكون فيه القص ومن أسرار اللغة أن ما جاء فيها من الأسماء على وزن فُعالة بالضم يدل على البقية من الشيء كالشفافة وهى بقية الماء فى الاناء . والعُفافة وهى بقية اللبن فى الضرع . واللُماظة وهى بقية الطعام على المائدة . والخُصاصة وهى ما بقى فى الكَرَم بعد قطافه . والفُضالة وهى البقية من كل شيء أو لما يُنبذ من الشيء كالحُثالة وهى ما يخرج من الطعام من زوان ونحوه فيرمى به . والحُسالة وهى ما تكسر من قشر الشعير وغيره . والحُسافة وهى من الثمر قشوره وأقماعه وكسره . واللُماظة وهى ما يرمى به من النَم . والنُفائة وهى ما ينثنه المصدور من فيه . والنُفاية وهى كل ما نفثه مما لا خير فيه أو ما يتساقط من الشيء كالنُشارة ، والنُحاتة ، والبراية ، والخُراطة ، والبرادة ، والخُسكاكة ، والقُرَاضة ، والقُلامة وهى ما قطعه من الظفر . والسُقاطة وهى كل ما تساقط من شيء أو لما يستخلص من الشيء كالعَصارة . والخُلاصة وهى ما خالص من السمن بعد التصفية أو لما يطفو على وجه الشيء كالطُفاوة وهى الزبد على وجه القدر والطُفاحة وهى بهنها . ويلحق بهذا الطُفافة وهى ما فوق المكيال والرباوة وهى ما ارتفع من الأرض فوق مستواها . والعُلاوة وهى أعلى الشيء . وكثيراً ما تحذف الهاء من فُعالة كما فى الحُثال ، والفُتات ، والحُطام ، والكُسر ، والدُقق . ويكثر هذا البناء فى معنى ما انتشر من الشيء كالغبار ، والبُخار ، والدُخان ، والشُعاع .

الحروف

من مزايا حروف الهجاء العربية انها تؤدي مخارج حروف جميع اللغات ما عدا الحروف I و P و V والجيم الفارسية في مثل بنج وجهار وهي بين الجيم والشين والكاف التركية التي تنطق كالنون بغنة أى من الأنف مثل الكاف في « أكلك » وفي الأبجدية العربية حروف لا مقابل لها نطقاً في أكثر اللغات وهي الشاء والحاء والذال ، والصاد ، والضاد ، والطاء ، والظاء ، والعين ، والغين ، والقاف .

ولما كانت الأبجدية العربية قد استغرقت معظم مخارج الصوت تيسر للعربي أن ينطق بكل لغة كأهلها . أما الأعجمي فيتعذر عليه النطق بالعربية نطقاً صحيحاً جلياً . وقد امتازت الكتابة العربية بقلة الحروف فهي كتابة اختزالية . أما اللغات الأوربية فتستعمل في كتابتها الحروف المتحركة Voyelles وهي تدخل في صلب الكلمة بين الحروف الساكنة Consonnes فتزداد الحروف و يبلغ عددها ضعف ما في الكتابة العربية وأكثر . وقد قام الشكل عندنا وأحرف المد (ا . و . ي) مقام تلك الحروف المتحركة . أما الضوابط وهي الوصلة والمدّة والشدة والتنوينات فتكتب كلها فوق الحرف أو تحته لا في صلب الكلمة .

وفي اللغات الأوربية حركات مثل ou (في اللغة الفرنسية) وهي تنطق كالواو في « الجوخ » و o وتنطق كالواو في « الخوخ » في اللغة العامية و eu وهي بين الفتحة والكسرة . وحرف U بين الضمة والفتحة وهي لا رسم لها في الحروف العربية ولهذا رأى بعض الكتاب ، تفادياً من الخطأ في نطق الأعلام الأعجمية ، أن يكتبوها بالحروف اللاتينية بعد كتابتها بالحروف العربية وقد تدارك ذلك الشيخ إبراهيم اليازجي ، رحمه الله ، فابتكر علامات تدل على طريقة النطق وتكتب فوق أحرف العلة وقد استعملها في مجلة الضياء

ومن مزايا الكتابة العربية أن جميع الحروف فيها ينطق بها ولا تتغير مخارجها . أما اللغات الأوربية ففيها حروف تكتب ولا ينطق بها وحروف يتنوع النطق بها .

خصائص الحروف

والحروف خصائص في اللغة العربية . فمن خصائص حرف الحاء السعة والانبساط نحو اليراح والتسطيح . وحرف الدال اللين والنعومة نحو الخود والاملود وتالحق به الأمور المعنوية كالرغد والمجد . ويشتمل هذا الحرف على الفاضل كثيرة تدل على الصلابة والقوة والشدة نحو التأكيد والتأييد والتشدد . ومن خصائص حرف الميم القطع والكسر والاستئصال نحو ثلم . وسلم . وجزم . وحطم . وقطم . وقطم . ومنه بعض الأمور المعنوية نحو جُمَّ الأمر وحتم وجزم فإن معنى القطع ملحوظ فيها . ومن خصائص حرف الهاء الحق والغلة نحو بله ودله وعته . والجيم والنون تدلان على الستر ، تقول العرب للدرع جنة ، وأجنه الليل ، وهذا جنين أى فى بطن أمه واسم الجن من الاجتئان . وكل ما فاؤه نون وعينه فاء يدل على معنى الذهب والخروج مثل انفق وأنفذ .

وورد فى مذكرات فقه اللغة للعلامة السيد أحمد الاسكندرى كثير من معانى الحروف نذكر منها ما يأتى :

الهمزة والباء - مدلولهما الفور والبعد والانفصال مثل اب للسير وابد الوحش اذا نفر وابق العبد اذا نفر عن مولاه وابه عن الشئ تنزه عنه أى بعد . وأبى الضيم فر منه - والهمزة والزاي مدلولهما الضيق فى الأمر يقال ازر المجلس اذا ضاق عن أهله ، وأزق العيش اذا ضاق ، وأزق الرجل إذا ضاق صدره ، وأزم اشتد قحطه وضاق عيشه . وأزى الظل قلص وضاق - والهمزة مع السين مدلولهما القوة والشدة يقال اسد واسر إذا أشد غضبه - والباء والتاء مدلولهما القطع كما فى بتر وبتك وبتل - والباء والحاء مدلولهما التفتيش عن الشئ يقال بحث وبحر أى شق اذن الناقة فاخرج جانباً منها عن جانب - والباء والحاء مدلولهما الفتح للعين وما يشابهه يقال بخز وبخس وبخص - والباء والدال مدلولهما ابتداء الأمر وظهوره يقال بدأ الشئ وبدر اليه بكذا وبدع أى ابتداء وبدء بالأمر - والباء مع الذال مدلولها اخراج الشئ ، يقال بذى اذا اخرج الكلام الفاحش من فمه ، وبذح اعطى ، وبذر وبذل - والباء والراء مدلولهما الظهور

يقال برأ الشيء ختمه ، وبرأ زاد وبرز ظهر - والباء والزاي مدلولهما خروج الشيء وظهوره يقال برز النبات وبرزه ظهر عليه . وبرزت الشمس طلعت ، وبزل ناب البعير طلع - الحاء والجيم مدلولهما غالباً المنع يقال حجب وحجّر وحجّر وءجل - الحاء مع الراء مدلولهما الشيء الشاق كما في الحرب والحرّ والحرق - الحاء مع الفاء مدلولهما الجمع كما في حف وحفظ وحفل وحفن - الحاء مع القاف مدلولهما الثبوت كما في حقب وحق وحقن - الفاء مع اللام مدلولهما الشق مثل قلع وقلع وفلق وفلد - النون مع الفاء مدلولهما الذهاب والخروج كسفر ونفذ ونفق وقس على ذلك .

وقال بعض علماء اليونان ان للحروف اليونانية خصائص مثل حرف P فانه يدل في كثير من الالفاظ على الشدة والعنف والقوة وحرف A على اللين والسهولة . ومن نظر في كثير من الصيغ كصيغة « فعلان » الدالة على الحركة والاضطراب كالغليان والهيجان والطيران . وصيغة المضاعفة الدالة على الاعادة والتكرار كالقلقلة والصرصرة والزلزلة وجد في اكثرها تناسباً بين المباني والمعاني كأب اللفظ مرأة تمثل معناه . وخلاصة القول أن اللغة العربية قد اختصت بمزايا لا تجاريها فيها لغة من اللغات . وهي اسماء مكانة وأوضاعها ابانة للمقاصد والأغراض ومن مزاياها مشتقات الفعل كالمصدر والفاعل والمفعول واسم المكان واسم الآلة ووزنه مفعل ومفعلة ومفعال الى غير ذلك من المعاني كالطلب والاستدعاء بالسسين والتاء نحو استوهب واستعلم أو بمعنى التكلف نحو استعظم واستكبر أو بمعنى فعل نحو استقر أو ما دل على تكلف الشيء نحو تشجع وتعقل ، أو ما كان على وزن تفاعل اظهاراً لغير ما هو عليه نحو تغافل وتجاهل وتمارض وتناوم أو ما يكون من اثنين نحو تخاصما ، ومنها الصيغ الدالة على المطاوعة والتكرار وتغيير معنى الفعل بما يلحق به من الحروف نحو رغب في ، ورغب عن ، ورغب الى ، ودعاه بالخير وعليه بالشر وأشار اليه باليد ، وعليه بالرأي ، وشققت منه خفت ، وعليه عطفت .

وقد امتازت اللغة العربية بأساليب من البيان لا نظير لها في سائر اللغات نحو طاب زيد نفساً ، وقر عيناً ، وتصيب عرقاً ، وكرم أصلاً ، وحسن وجهاً . ومن محاسنها تصويرها لأحوال النفس تصويراً دقيقاً بليغاً . قال ابن فارس : « للعرب

كلم تلوح في اثناء كلامهم كالمصاييح في الدجى كقولهم هذا امرٌ قاتم الاعماق ، اسود النواحي ، وله قدم صدق ، وتقاذفت بنا النوى » وقال الجاحظ : « ليس في الارض كلام هو امتع ولا أنفع ولا أنق ولا ألذ في الاسماع ولا أشد اتصالاً بالعقول السليمة ولا افتق للسان ولا أجود تقويماً للبيان من طول استماع حديث الاعراب العقلاء الفصحاء » وقال الاب انستاس السكرملى : « أن محاسن لغة الضاد لا تقابل بمحاسن أى لغة على وجه المعمور » .

وكانت اللغة العربية في سالف العصر لغة العلم وكان فلاسفة الفرس كابن سينا وغيره يدونون مؤلفاتهم بهذه اللغة . وقد اقتبس علماء أوربا من الفاظها ما هو مستعمل في كتبهم الى هذا العهد بلفظها العربي كالسمت والنظير والمقنطرات والجبر واسماء طائفة كبيرة من الأجرام الفلكية مثل الواقع ، والطائر ، والعيوق ، والساعد ، والمريخ والقيطس ، ورجل الجوزاء ، والغول ، والدبران ، واخر النهر ، وفم الحوت ، والمركب ، واليد ، والثعبان ، وذنب الاسد ، وذنب الدجاجة ، وانف الفرس ، ومن اجزاء الاسطرلاب الحبس ، والحن ، والفلس ، والمرى ، ومن الآلات المضادة ، وهى آلة لقياس الزوايا . ولا عجب في ذلك فان للعرب الفضل في رفع لواء العلوم الفلكية كما شهد بذلك غوستاف لوبون في كتابه « حضارة العرب » وقال « سديليود » في كتابه « تاريخ العرب » « ان أول من قام بتحقيق حركة السيارات قبل « كبلر » و « كوبرنيك » انما هم العرب وقد أنشأوا المراصد الفلكية في كثير من المدن كسمرقند والمراغة وبرعوا في الطب والكيمياء والاقر باذين والمنطق والفلسفة والموسيقى والتاريخ وتقوم البلدان وبحثوا في أنواع النبات والحيوان والجماد ولهم من المبتدعات والمكتشفات ما يضيق نطاق هذه العجالة عن سرده . وقد دون « لتريه » في ملحق معجمه الفرنسى الالفاظ التى اصلها عربية أو عبرية أو فارسية أو تركية ، وجمع الاستاذ « جويدى » من العلماء المستشرقين طائفة كبيرة من الالفاظ العربية التى دخلت اللغة الايطالية وغيرها من لغات اوربا فى مقال عنوانه « آثار مدنية العرب فى ايطاليا » ونُشر فى مجلة الهلال فى شهر اكتوبر سنة ١٩١٧ والاب « هنرى لامنس » اليسوعى وهو من كبار المستشرقين بحث فى الالفاظ الفرنسية المشتقة من العربية .

ولما كان كلام العرب بحر زاخر لا تحصى درره فعلى الكاتب أن ينتقى من
الالفاظ اصفها واتقاها أى ما يكون منها فصيحاً ومانوساً وأن تكون عبارته رصينة سلسلة
خالية من التعقيد والتكلف وأن يتحاشى عما يمجج الذوق وينافى البلاغة . قال الجاحظ
« أن المعنى اذا كان شريفاً وكان اللفظ بليغاً وكان صحيح الطبع بعيداً من الاستكراه ،
منزهاً عن الاختلال ، مصوناً عن التكلف ، صنع فى القلب صنيع الغيث فى التربة الكريمة . »
وأن جاز لنا أن نقبس من اللغات الاجنبية كل وصف مبتكر أو فكر حديث
أو تشبيه رائع فلا يجوز لنا أن نستعير منها الجمل والعبارات التى تشوه وجه اللغة وتفسد
محاسنها . وقد تطرق الى اللغة فى هذا العصر من العبارات ما ليس من العربية فى شىء
وقد نبه الى ذلك علماء اللغة بما ذكروه فى الصحف والمجلات ونشروه فى رسائل
وكتب . وإنى وان كنت لست ممن يستهجنون اقتباس الحديث من الاستعارات
والتشبيهات التى لا يمججها الذوق فأتى انكر ما شاع فى هذه الأيام من الأساليب
المقتبسة من اللغات الاجممية مما نحن فى غنى عنه نحو بكاء بكاء مرأى شديداً . وقتل
الوقت أى اضاعه عبثاً . والشكر العميق . والشكر الحار . ولعب دوراً كبيراً فى الأمر
أى كان له يد أو شأن عظيم فيه . واعتق الدين أو المذهب أى تدين بدين كذا
أو دخل فى دين كذا واتبع مذهب كذا وعندنا من الافعال ما يدل على المعنى
المقصود بلفظ واحد مثل اسلم وتنصرت وهود وتمجس . وطلب يدها أى خطبها .
ورأى النور فى بلد كذا أى ولد فيه . وكان كهن يثقب الماء أى ينفخ فى رماد . وذر
الرماد فى العيون يراد بذلك التمويه والمغالطة . وسمع جرساً واحداً أى سمع حجة فريق
دون الآخر . وهذا رجل بكل معنى الكلمة . واصبحت المعاهدة حرفاً مماثلاً أى حبر
على ورق . واستقبله باذرع مبسوطة أى بالترحاب وفلان يلعب بالنار أى يتعرض
للخطر ويصطاد فى الماء العكر ولفت نظره وغير ذلك وقد ذكرت شيئاً من هذه
العبارات المترجمة من الافرنجية فى نادى دار العلوم فى سنة ١٩٠٨ وفى نبذة نشرت
فى السياسة اليومية فى ١٢ اغسطس سنة ١٩٢٧

ومما هو جدير بعناية مجمعنا اللغوي النظر فى توحيد المصطلحات العلمية
فى جميع الأقطار العربية فان بعضها يسمى فى بلد بغير ما اصطلاح على تسميته فى

بلد آخر مثال ذلك قول المصريين فى الكسور العادية البسط والمقام وفى سوريا يقولون :
الصورة والمخرج وتقول الحيوانات الشديدة وفى الكتب التى ترجمت فى سوريا
الحيوانات اللبونة وفى بعض الكتب التى ترجمت فى مصر بحيث جزيرة ورأس العشم
بالخير وفى كتب سوريا شبه جزيرة ورأس الرجاء الصالح .

ويجب توجيه العناية الى كتابة الأعلام الأعجمية على غلط واحد فان بعضها
يُكتب بصور مختلفة مثل لوندرد ولندن . والمانيا وجرمانيا . ولييزج ولييسج ولبسك .
وايطاليا وايتاليا . وطولوز وتولوز . ورومه وروما ورومية وانكلتره وانجلتره . إلى غير ذلك كما
انه ينبغى كتابة أسماء البلاد كما وردت فى كتب العرب مثل طليطلة وبلنسية وغرناطة
واشبيلية وقشتالة ووادي الحجارة والرها فان بعضهم يكتبها كما وردت فى كتب الافرنج
هذا ما تيسر لى بيانه عن خصائص اللغة العربية وقد التزمت فيما دونته جانب
الابجاز والاجمال فان الاسهاب والتفصيل مما لا يسعه نطاق هذه الخلاصة . وكان
اعتمادى على أشهر المؤلفات ، منها كتاب « الصحاح » فى فقه اللغة وسنن العرب
للإمام احمد بن فارس (وسمه بهذا الاسم لأنه صنّفه لخزّانة الصاحب بن عبّاد) .
والمزهر فى علوم اللغة للإمام جلال الدين السيوطى . « وأدب الكاتب » لابن قتيبة
الدينورى . و « فقه اللغة » لأبى منصور الثعالبى . و « دلائل الاعجاز » للإمام
عبد القاهر الجرجانى وكتاب « الألفاظ الكتابية » للهمداني . و « الوسيلة الادبية »
للشيخ حسين المرصفى . و « العقد الفريد » للإمام شهاب الدين احمد المعروف بابن
عبد ربه . و « الكافى فى اللغة » تأليف طاهر بن صالح بن احمد الجزائرى .
و « تاريخ الادب » للاستاذ حفى ناصف بك . و « مذكرات فقه اللغة » للاستاذ
السيد احمد الاسكندرى الى غير ذلك من الكتب والرسائل .



اللغات العربية العامية

نرى إتماماً للفائدة وإيفاءً للبحث أن نلقى نظرة إلى اللغات العامية وما حوته من الخصائص والمزايا وليس الغرض من هذا البحث مجارة القائلين بأحلالها في التدوين محل اللغة الفصحى كما ذهب إلى ذلك بعض علماء المشرقيات مثل السكونت كارلو لنبرج اللاغوى الاسوجي ومن هذا حذوه فان اللغات العامية على اختلافها وتباين لهجاتها ونغماتها في مصر والسودان والشام والعراق وشبه جزيرة العرب وبلاد المغرب كتونس وطرابلس ومراكش وغيرها من الأمصار التي دخلتها اللغة العربية ترجع كلها الى اللغة الفصحى لاتفاقها في جُلِّ موادها اللفظية وأساليبها الكلامية وتنفرد عنها بما عراها من الشوائب التي مسختها وشوّهت صورتها الأصلية . فاحلالها محل اللغة الفصحى هو بمثابة ابدال الصحيح بالمعتل والسليم بالسقيم ومن الخطأ الزعم بأن اللغات العامية يصح أن يستغنى بها عن اللغة الفصحى كما حلت اليونانية الحديثة محل القديمة والاطالية والفرنسية والاسبانية والبرتغالية والرومانية (لغة رومانية) محل اللغة اللاتينية فان بين اللغات القديمة الافرنجية وما اشتق منها بوناً كبيراً . أما اللغات العامية العربية فما هي إلا اللغة الفصحى مشوهة بما عراها من الشوائب كما تقدم القول . وهذه الشوائب أعراض لم تغير شيئاً من جوهر اللغة بخلاف اللغات العامية الاوربية فان كلاً منها تختلف عن الأخرى اختلافاً كلياً مثال ذلك لغات القرى الواقعة شمال فرنسا والقرى الجنوبية منها ومثلها اللهجات المشتقة من الانجليزية والالمانية وغيرها . قال العلامة بوكهارت Buekhardt الرحالة الشهير^(١) « انه مع كثرة اللهجات في اللغة العربية يتيسر لمن يعرف لغة واحدة منها أن يفهم سائر اللهجات وان أعظم تباين في النطق هو بين أهل مراكش وغرب الحجاز »

واذا فرضنا أن كلاً من اللغات العامية العربية يصح أن يقوم مقام اللغة الفصحى

(١) ولد بوكهارت في نوزان بسويسرة سنة ١٧٨٤ وتوفي في القاهرة سنة ١٨١٦

فى التدوين فلا يصح أن تتعدد لغة التدوين بتعدد الأقطار التى يتكلم أهلها بالعربية .
واللغة الفصيحة ، كما وصفها السيد وفا محمد فى التحفة الوفائية :هى ، « الجامعة الكلية
والرابطة القومية بين أفراد كل أمة فلا يليق بواحد منهم أن لا يكون له من فوائدها
نصيب . أما اللغات العامية فهى بمنزلة ما يصيب الجسم الصحيح من الامراض والعال
المرممة »

وخلاصة القول أن اللغة العربية لا تتوحد إلا بفصيحتها . والعامى ليس فى حاجة
الى معرفة النحو والصرف وعلوم البلاغة لفهم ما يكتب باللغة الفصيحة
وسبب افساد اللغة انها لما انتقلت من جزيرة العرب الى الاقطار التى دانت للأمة
العربية عقب الفتوح الاسلامية تطرق اليها كثير من الشوائب لامتزاج العرب بالاعاجم
بالحجورة والمعاملة . على ان اللغة العربية لم يصيبها ما أصاب غيرها من التغيير والتحويل .
وما عراها من الشوائب لم يغير شيئاً من جوهرها . وهذه الشوائب تنحصر فيما يأتى :

١ - مخالفة قواعد النحو والأقيسة الصرفية . ٢ - القلب . ٣ - التحريف
وابدال بعض الحروف وتنوعها فى النطق مثل القاف فانها تنطق كهزة القطع أو الجيم
الحلقية أو الكاف وبعض العوام ينطقها كالحاء فيقولون (دلوخت) كما يقولون
(السَّجَر) و (الدغ) و (امبارح) و (بتاع) و (تلْكع) و (تمطع) و (نعل)
و (أوهج) بدلاً من الشجر والثلج والبارح ومتاع وتلكأ وتمطأ ولعن واهوج
وهذا يشبه ما كان فى لغات بعض قبائل العرب من الابدال فكانت السين تُقلب تاء
فيقولون « النات بالنات » أى الناس بالناس ويسمى الوتم فى لغة اليمن . والهمزة تقلب
عيناً مثل « عَنكَ فاضل » بدل انك فاضل فى لغة تميم ومُضَر والياء تُقلب جيماً مثل
« الراعي والساعي » أى الراعى والساعى ، وتسمى عَجْمَجَة قضاة . وكاف الخطاب
تقلب شيئاً مثل « مَنشَ وعَليشَ » أى منك وعليك وهى كشكشة ربيعة وابدالها
سيناً مثل « مَنسَ وعَليسَ » وهى كسكة ربيعة ومُضَر . والتاء تُقلب هاء فى الوقف
عند طى نحو « دفن البناء من المكرمات » أى دفن البنات من المكرمات . وابدال
لام التعريف ميماً مثل « طاب امها وصفا امجو » أى طاب الهواء وصفها الجو . ويسمى
طمطمانية حَمِير . وابدال الميم باء والباء ميماً فى لغة مازن مثل « بات المعير » أى مات

البعير - وينطق العوام الثاء تاءً والذال دالاً ويدعون الهمزة في الأفعال التي تُهمز فيقولون : طاطيت راسي ، وطفيت السراج ، وقرت الكتاب ، ومليت الوعا ، ونحو ذلك وفي اللغة الفصحى أفعال تأتي بالهمز وعدمه ولكن يختلف معناها في الحالين مثل عبأت المتاع وعبيت الجيش وبرأته بماله على وباريته في المناجزة ونكأت القرحة ونكيت العدو .

٤ - زيادة السين والتاء في بعض الأفعال في غير معنى الطلب نحو استنبه واستعقد واستمنى واستغنى واسترجى واستنقع كما يقال في اللغة الفصحى استحب واستيقن واستبقى

٥ - الحذف والتخفيف نحو « سنان » جمع سن و « ولاد » أى أولاد « وياخى » « ويا سى فلان » و « منين » من أين و « كان » كما ان و « لحسن » الأ حسن و « مافيش » ما فيه شئ و « معلوش » ما عليه شئ و « شار » بكذا أى أشار و « بدى » بودى . و « لسا » ولسع « لسا »

٦ - اقتباس ما لا يحصى من الألفاظ الأعجمية وقد استعمل أكثرها في اللغة الفصحى فمن الألفاظ الفارسية « دشت » و « زهر » و « باس » من بوسیدن و « كوش » من كوشیدن . و « شامرت » وأصلها « شامرك » أى الفتى من الدجاج وهو معرب « شاه مرغ » ومعناه ملك الطير . و « دار » وهى أداة نسبة ويتركب منها علمدار . ومهردار . وتحصيلدار . وخزينة دار . وسردار . وبيردار . و « سر » الرأس ويتركب منها سر عسكر وسرياور وسرتجار . و « آن » وهى تلحق بالألفاظ فتفيد الظرفية نحو شمعدان وبخوردان ونامه ومنها سالنامه وروزنامه وقانوننامه . و « خانه » وتلحق بالاسماء فتدل على المكان نحو طوبخانه وساخانة ويمكخانه وجبه خانه وكتبخانه ومسافرخانه وانتيكه خانه وعربخانه ورصدخانه ومهندسخانة واجزخانه وأدبخانه . و « ماه » الشهير ومنه ماهية و « برشت » وأصلها « نيم برشت » أى نصف نصبح . وسبّت تحريف سبد وباريق وجوال وناروز « ناروز » أى اليوم الجديد وششم من « جشم » أى العين . ومنجنيق « منجنيك » ونارنج وناردين ونارجيل ومردكوش (البردقوش) . ودردى . وكار . ودولاب « طولاب » وتخت . وزنبلك

« زنبرك » وسراى . وطاق . وسوارى . وبياده . وفرمان . ونیشان . وديدبارت
وطربوش تحريف « سربوش » أى غطاء الرأس . وخوشاف تحريف « خوشاب »
وطرّة تحريف « طغراء » ونازك . وباكى (ربما) وبشكير « بيجكير » وبولاد
وبورى أى بوق وعفارم من « آفرين » وروشن (شرفه) وششنى أصابا « جاشنى »
اى « عينية »

وقد تطرق الى اللغة العربية كثير من الالفاظ التركية منها « باش » أى رأس
فركبوا منها باشكاتب وباشمهندس وباشمفتش وباشمحضر وحكيمباشى وبكباشى
ويوزباشى واونباشى ومن ذلك اوده وقشلاق وقشله ويغما وبشقه ونيسه (نه ايسه)
وضولمه (طولمه) وطايبه وطتم (طاقم) وبوغاز ودوشمان وبرمق العجالة وضيان تحريف
« طيان » وصاغ وصول وحرملك وسلامك وبوظ أى أتلف من الفعل « بوزاق »
واورنيك وكرار من « كلار » وبرواز وبويه ويونباغ من « بوين باغ » وتزلك تحريف
« طوزلق » وقلشين تحريف « قالچين » والدوان . وبوز (تلج) وقايمق ودغرى
تحريف « طغرو » وشكمة « چتممه » وراح الدوشار . وقايق وصندل وكوبريه
ووجاق « اوجاق » وشمندوره « شمندره » واوزى « قوزى » وشاورمه « چويرمه »
وشبك « چبوق » وجاويش والاي وترزى واختيار وعيش ويواش وقالوا فى النسبة
للمهن والصناعات خامورجى وتمورجى وبروجى واجزاجى ومحاسبجى وعربجى
وسفرجى وطوبجى وسروجى وبخشوانجى كما قالوا فى النسبة للبلاد ازميزلى وبغدادلى
وجزايرلى وأناطولى واسوانلى واستانبولى .

أما ما دخل اللغة العربية من اليونانية والايطالية والانجليزية وغيرها فما لا يحصى
عدداً نحو ورشة وفابريكة وبورصة وكازينو وفاتورة وكوبون وكبيالة وبروتستو ويلحق
بذلك الاسماء والمصطلحات العامية وأسماء الآلات والادوات ونحوها . ولنا فى مجمع
اللغة العربية الملكى ما يحتمق الآمال فى بيان ما يقوم مقام هذه الالفاظ الاعجمية

مزايا اللغات العامية

غنى الباحثون فى اللغات العربية العامية برد ما تشوّه وتحرف من الفاظها الى

أصله ووضع مرادفات من اللغة الفصحى للدخيل ، بيد أنهم لم يوجهوا العناية إلى البحث فيما أدخله فيها الاصطلاح من المزايا وذلك ما دعاني إلى خوض غمار هذا البحث لاستطلاع ما حوته تلك اللغات من المزايا وهالك خلاصتها :

١ - استعمال الفاظ في غير ما وضعت له ولكن من معانيها ما يدل على المعنى المراد أو ما يقرب منه ، مثال ذلك « كَشَّرَ » بمعنى قَطَّبَ وجهه وأصلها كَشَّرَ أنيابه وهي تدل على الغَضَب . وفي اللغة الفصحى « كَرَشَ » أى قبض وجهه و « اختشى » بمعنى خجل ومن معانيها في اللغة خاف . و « وحش » بمعنى ردى من الوحشة و « ونَسَ » من الانس . و « دور على » بحث و « شيع » أرسل و « استخبي » اختفى و « خلص » انتهى و « بص » (لمع) بمعنى نظر و « دفع حقه » أى ثمنه و « تريق » من تريق الماء أخذه على الريق و « دبق » جمع و « أنشد » بمعنى نادى و « شاطر » يعبر به العوام عن البارع والماهر وهو في اللغة الفصحى من أعيان أهله خبثاً

٢ - الفاظ يتبادر للسامع أنها عامية وهي فصيحة مثل « الحس » بمعنى الصوت و « لمة » جماعة و « رد » الباب و « سدَّ » و « دلدل » و « دلق » و « بدرى » كان العرب يستعملونها في الغيث يهطل قبل فصل الشتاء . و « حاش الشيء » جمعه و « وشوش » من الوشوشة وهي كلام في اختلاط و « طلَّ على » زار و « جاب الشيء » أى جاء به و « حشر » و « انحشر » و « شكمه » بمعنى أخفمه وأسكته من الشكيمة وهي حديدة في اللجام تعترض فم الفرس و « شاف » بمعنى تشوف واشتاف و « الشقمة » القطعة و « العتمة » الظلام و « جامد » قوى أو متين و « ضوى » لمع و « اليم » القصد و « التوى » الزمن القصير و « حدا » حذاء . يقولون جاء يمه وتوَّه حضر و « الكتاب حداك » و « مرق » مرَّ و « راح » ذهب و « خش » دخل . وما فيه « لبة » العقل من اللب . ويسمى البيض في بعض القرى بمصر « المدحى » والادحى والادحية في اللغة بيض النعام في الرمل وتتش وكبش وهبش و « فلوس » جمع فلس و « التهلّيس » من متهلّس العقل مسلوبه . و « تعتبه » حركه بعنف و « سيَّب » ترك و « عيَّط » من التعيَّط وهو الجلبة والصياح و « زحمة » من زحمة أى ضايقه و « عاوز الشيء » من العوز و « استننى » تأنى . ووقع على « زكه » أي زمكه وهو ذنب الطائر

و « حبة » شيء قليل وتقول العامة قطع « جُرَّتْه » أى دابره والجُرَّة فى اللغة هى خشبية فى رأسها كفة يُصاد بها الطباء ورجل « رَحْمَش » من حمشه أى أغضبه و « الدلع » وفى اللغة الفصحى أحق دالع و « بصة » قطعة من الجمر أصابها بصوة . وعيش مريح من ررح ورحاح أى واسع ومنبسطة ومن الألفاظ ما حرفته العامة بالقلب أو الابدال أو الزيادة أو الحذف نحو « زق » بمعنى دفع من زج و « سقع » صقع وامرأة « مشنقة » من الشنف و « طرَّم » ثرم و « ادعقه » مقلوب دقع من الدعاء أى التراب و « تقصعت » المرأة أصابها بقرصت و « اغبش » اغبث و « تشبث » تشبث . و « مشعتف » من شعفه الحب و « ودَّى » أى أدى و « مدهول » من الدهول و « شلة » جماعة أصابها ثلة و « أطش » من الأطس وهو ضرب الشيء بالشيء العريض و « عشان » على شان

ومن فصيح لغة السودانين قولهم « سمح » حسن و « شين » ردى و « حوتة » سمكة و « برى » شفى و « طاش النعام » فزع ونفر . و « أبى » كره و « رفضت الجمعية » انفضت و « ربة » رمضاء و « حقو » حزام و « مزنة » سحابة و « زول » شخص و « هضالم » ظليم وهو ذكر النعام و « عجاج » و « عصار » ريح شديدة و « احوص » احول و « حلة » قرية صغيرة و « الخشم » الفم فى لغة قضاة و « نبأ » خبر فى لغة السودان وقبائل العرب .

وفى لغات المغاربة : « شحاح » أى بخيل و « الجنان » البستان

٣ - ومن مزايا اللغات العامية الصيغ الدالة على التصغير نحو شوية وخفيف ووليد وبنية وستية وكويس وقصة وقصة وفتوة ونحوها ويقال فى الاسماء عيوشه ونفوسة وذنوبة وستوة وخطومة وأمونة وهنومة ومرومة وغير ذلك .

٤ - ويصوغ العامة من الأسماء أفعالا نحو : بَوَّز وصنم وتيس وغول وخنزير كما يقال فى اللغة الفصحى استنسر واستنوق واستأسد واستأثن

٥ - الأفعال الدالة على التكرار والترجيع أو الاستمرار أو المبالغة نحو هَبَّهَبَ وعَوَّعَ وصَوَّصَ وطشطش وسرَّسَ وسخَّسَ وكشَّكش وطرطق وطرشق وطقطق وتمكَّك ودندن وهزَّهز وشخَّش وزهَّزه وشقَّشق ولعلَّع ودبدب ولفلف ولفلف ولفلف

وتنق وقلقل وككب وشكشك ورخرخ وخمخم ودشدش ودقدق وققب وششم
ولخالخ وخلخل وفتفت وبزبز وغطط وبربر ومرمطولم وقشش وهلهل ورجرج ورمرم
وخرخر وبلبل وزحزح ولعلع وفرفر وزقزق وششر ورشرش ومصمص وأشباه ذلك
٦ - الزيادة في الأفعال نحو شقلب من قلب . وشعلق من علق . وخطرف من
خرف . وكعمش من كمش . وكعبل من كبل . وكعمش من كمش . وفشكل
من فشل . وقرطف من قطف . وطربق من طبق . واسوع من لسع . ولحوس من لحس
وطرشق من طق . وشربك من شبك . وفرفط من فرط . ومرمط من مرط . وطرطق
من طرق . وتقرش من نقش . وهردم من هدم . وفرتك من فتك . وزحلق من زحل
وزلق . وبطبط من بطّ وغشاق من غلق

٧ - جمع الجمع وهو كثير في اللغات العامية نحو رسومات ورهونات وقيودات
وعقودات وشروطات وعهودات وشروحات وكشوفات ووصلات وحروبات وسعودات
ونحوسات وفروقات وزهورات وعطورات ووفورات وبقولات ونذورات وزروعات
وبذورات وحجوزات وبيوعات وفحومات ولوازمات وتقوشات واثارات وجروحات
وسقوفات .

٨ - من مزايا اللغات العامية استعمال الكنية نحو أبو قنطان وأبودراع وأبو قتب
وأبو قنص وأبو شوشة وأبو شذب وأبو الذهب وأبو على وأبو الركب وأم عشرة وأم خمسة
وأم أربعة وأربعين والبندقية أم روحين وأبو فصادة وأبو قردان وأبو دقيق وأبو فروة
وأبو النوم وأبو صندوق (سمك) وأبو منجل (طير) وأبو جامبو وأبو شبت

٩ - الجمل المعترضة للدعاء أو الاحتراس وغير ذلك من الأغراض نحو :
الله يعافيك ويعزك ويكرمك ويخليك وييتيك ويبارك فيك وعُتبي لك وبعيد عنك
وبعد الشر وعشت وبعد عمر طويل وفداك ومرحب وفضلة خيرك ومن فضلك ومن
غير مؤاخدة ومن غير مأمورية ومن غير مطرود ومن غير مقاطعة وبلا قافية ولا فخر
وعوافي ومرحب وعلى رأى المثل ونحو ذلك

١٠ - والعامية عبارات وجمل يعبر بها عن شتى المعاني والأغراض نحو : يادوب
وخلاف خلاف . ودابر ما يدرر . وعلى الماشي . وعلى الواقف . وعلى الحركك . وعلى

الهامش . وبالغنية . ونهايته . وكفى الله الشر . وحوس دوس . ومن الباب للطاق .
ومن طقطق للسلام عليكم . وخلطة بلطة . ولا هنا ولا هناك . ومن تحت لتحت .
ولا فيش ولا عيش . وكله عيني عينك . وقال له في وشه . وكله بالمفتوح أو بالمكشوف .
ولعب الفار في عبه . وقاعد على نار . ودقة بدقة . وحط صباعه في الشق . وحط في
الخرج . وجر شكل . وكله كوم ودا كوم . وزى الشراية في الخرج . وطلع من المولد
بلا حص . وطلع قفاه يقمر عيش . وكسر مقاديفه . ووراه المر . وضحك على دقنه .
ونشف ريقه ونزل على عينيه . وعمل البحر طحينة والحبة قبة . وجاب رجلاه في الخية .
ووقع على بوزه . ودخل تحت باطه . وخلاها خل . وكان زمان وجبر . وجرى خير .
وهز قاووق . ومسح جوخ . وبينفخ في قرية مقطوعة . ودائر في حل شعره . وايش
جاب لجاب . وسارقاه السكينة . وفضها سيرة . وهاتي يا سادرة ودي يا مدرة . وفي
أمان الله . وفص ملح وداب . وغير ذلك

١١ - ويقولون في التفاؤل والتمويه : يا خبر أبيض . ونهار أبيض كناية عن السواد
وخذ الملان أى الفارغ . وفلان بعافية أو متهنى أى مريض . والمسكة (الروث) والبياض
(الزفت) كما أن زفتى (بلد في مديرية الغربية) يسميها بعضهم البيضة

١٢ - ومن ذلك أمثال العوام فقد حوت شتى المعاني والأغراض وهى لسان
حالم ومراة أخلاقهم وعاداتهم ومستودع آدابهم وحكمهم .

١٣ - باء المضارعة نحو يكتب ويضرب وقد اختلفت الآراء فى أصل هذه الباء
وقيل انها مقتطعة من « بعد » فيكتب أصلها بعد يكتب أى ما زال يكتب .

١٤ - الحاء الدالة على الاستقبال نحو حيكتب وحيضرب وهى مقتطعة من راجح
أى راجح يكتب وراجح يضرب

١٥ - ويقول العوام الدلالة على الاستمرار فى العمل : عميكتب أى عمال يكتب

١٦ - ومن مصطلحاتهم قولهم : عمل كذا لمن يظهر بغير ما هو عليه نحو عمل
عيان وعمل أطرش وعمل كبير

١٧ - ومن محاسن اللغات العامية الزجل والمواليا واشباههما . قال ابن خلدون فى
مقدمة تاريخه : « ولما شاع فن التوشيح فى أهل الاندلس وأخذ به الجمهور لسلاسته

وتنسيق كلامه وترصيع أجزائه ونسجت العامة من أهل الامصار على منواله ونظموا في طريقته بلغتهم الحضرية من غير أن يلتزموا فيه إعراباً واستحدثوه فناً سموه بالزجل والتزموا النظم فيه على مناحيهم الى هذا العهد فجاءوا فيه بالغرائب واتسع للبلاغة مجال بحسب لغتهم المستعجمة « وقد اشتهر فيه كثيرون في الاندلس والمغرب ومصر الشام. ومن نبغ فيه من المصريين محمد بك عثمان جلال صاحب العيون اليواقظ في الامثال والمواعظ ترجمة ما وضعه لافونتين الشاعر الفرنسي الشهير من الامثال على السنة الحيوانات والطيور نقلاً عن ايسوب اليوناني وله بضعة روايات باللغة العامية ترجمها من الفرنسية مما نظمه مولير من أشهر شعراء فرنسا والشيخ محمد النجار صاحب « الارغول » والشيخ احمد القوصي وامام العبد والشيخ حسن الآلاتي وخليل نظير وعزت صقر.

ومن اشتهر في هذا الفن من ادباء العصر بديع خيرى وحسين مظلوم ويونس القاضي ومحمد عبد النبي ومحمود رمزي نظم ومحمد عبد المنعم (أبو بئنة) وحسين شفيق المصري وجملة القول ان اللغات العامية قد تحلّت بخصائص ومزايا لا تتجلى إلا لمن عُنِيَ بالنعوص على فرائدها . قال العلامة الفاضل السيد وفاء محمد في التحفة الوفائية : « ومن تتبع كلام العوام يراه مشتملاً على نكت غريبة وملح ظريفة ومحسنات بديعة ربما لا يوجد مثاباً في الكلام البليغ فان المعاني التي يدركها البليغ قد يدركها العامي » وورد في جملة « لغة العرب » للعالم الجليل الاب انستاس الكرملي ما نصّه : « ان الادب العامي كالمرآة تنعكس فيها حالة السواد الاعظم ظاهرة كالعيان بما تضمنه من ضروب أمثالم وعاداتهم وأخلاقهم » هذا ما عنّ لي بيانه مما يميّز الله به لغة الضاد من البلاغة والبيان . وكان الباعث لي على استقراء ما في اللغات العامية من المزايا ان الذين عُنُوا بالبحث فيها قد اقتصروا على تهذيب المحرّف ووضع ما يرادف الدخيل من فصيح اللغة وقلّ من نظر فيما حوته هذه اللغات من الحاسن والخصائص . ويعلم الله ما بذلته من الجهد في هذا البحث . والمأمول من أولى الفضل أن يتلقوه بالاقبال ويفضوا الطرف عما يجدونه فيه من الزلل، والله ولي الهداية والتوفيق الى ما فيه اعلاء كلمة الأدب ورفع منار لغة العرب .

